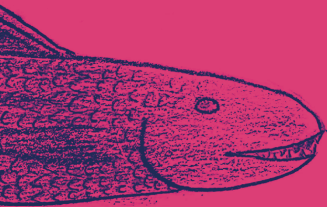


Cartilla de lectura
Grados 0 y 1



MEARO KËRÕ

Aprendiendo los
primeros pasos del
buen vivir





Aprendiendo los primeros pasos del buen vivir

MEARO KÏRÕ

Por
Servando Rojas y
Carmelina Fernández

Semillero de investigación
de AATIAM


Comunidad de Macaquiño

Introducción

Esta cartilla, en cubeo y español, nace desde la comunidad de Hihi ~kapido, Macaquiño, como un gesto de acompañamiento a los niños y niñas de transición y primer grado en su encuentro inicial con la lectura y escritura, guiado por los principios del buen vivir.

Fue concebida por Carmelina Fernández y Servando Rojas como parte de la investigación *Majé curó mearõ. Cuida y te cuido*, realizada con el acompañamiento de la comunidad. La cartilla se dirige a los más pequeños porque ellos escuchan con el corazón y desde sus primeros años buscamos que comprendan la importancia del respeto a todos los seres de la naturaleza que nos cuidan y nosotros a ellos. Así se aprende el buen vivir.

Su elaboración incluyó la visita a tres lagunas —Cana, Ñapapina y Oso— para el reconocimiento de especies de peces cuya escasez nos preocupa, la enseñanza de técnicas ancestrales de pesca artesanal no extensiva por parte de los abuelos, guardianes de este conocimiento, y la recuperación de relatos que evocan la relación con estos sitios sagrados, casa de los peces —que también son gente—.

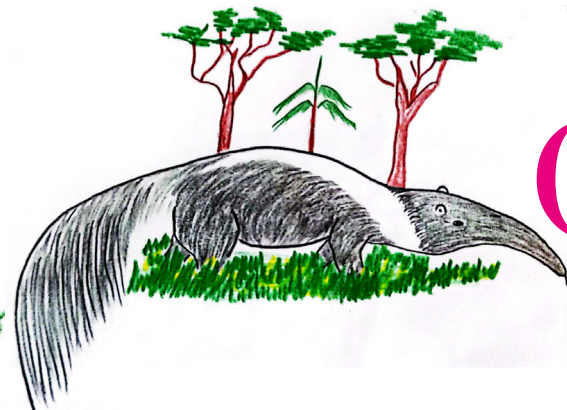
La fabricación de instrumentos como el cacurí y el matapí, junto con las historias compartidas en el aula *Pamié*, dieron forma a un espacio pedagógico donde se aprende que vivir bien es cuidar los vínculos con el territorio y sus seres. 



Vocales

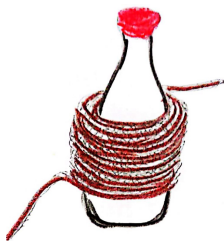


A Agujón
Humuvaidi



O Oso hormiguero
Miẽ

E Espiñel
Jajoa ãme



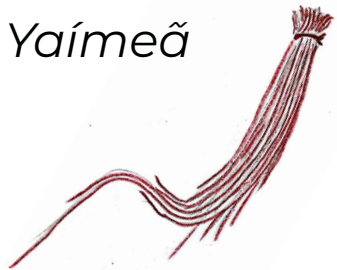
I Inayá
Echídi



U Umarí
Mamiri

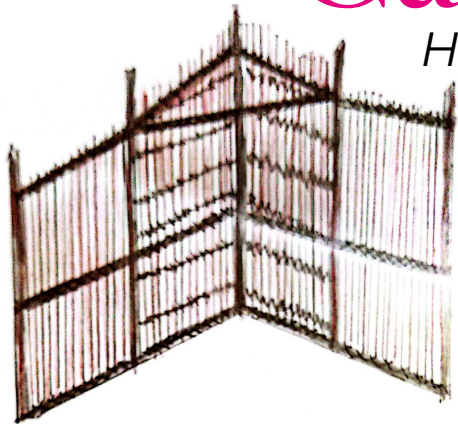
Be -ju-co

Yaímeã

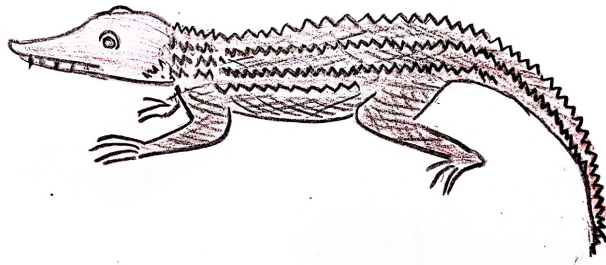


8

Ca -cu-rí
Hobobi



Ca -chi-rre
Jiabi



La distribución de los peces

Ñapambo (tucunaré, en cubeo)

En el tiempo de los Kuwaiwa (dioses de los Pa'miwa) existían lagunas sagradas sin peces. Los peces solo vivían en una laguna llamada Ñapatarillo, que está encima del cerro Tipiaca, cerca de la comunidad de Villa Fátima. Una noche, los Kuwaiwa decidieron distribuir a los peces. Dijeron:

—Todos los peces saltarán antes de que el gallo cante por primera vez en la noche. El que no alcance a saltar quedará para siempre aquí.

Los tucunaré llamaron a: Ñapa~pina, Paru'lia, Ñapa~cuyapavi, Vidi, Jiva~ytbt, Veco~bt, los dueños de estos lugares, que no se imaginaban

Historia para que los adultos les cuenten a los niños. Narrada por Guillermo Fernández "Caraná", sabedor, comunidad de Macaquiño.

que esa noche serían llamados. La orden era:

—Salten al lugar que les conteste. Allí vivirán y se reproducirá.

Empezó llamando el tucunaré más grande, Poe~Ñapambo:

—Ñapapinaaaaaa.

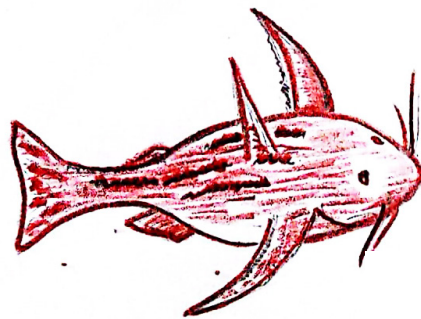
Nada que contestaba.

—Ñapapinaaaaaa—. Tampoco.

Entonces los Kuwaiwa les ordenaron llamar a otro lugar:

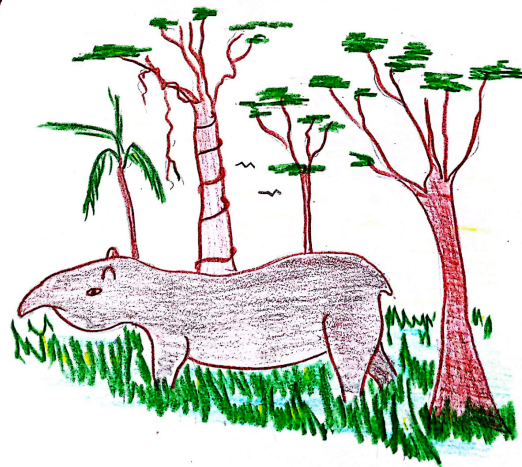
—Paru'llaaaaa—, llamaron.

Esta es una laguna sagrada ubicada en el río Querarí,



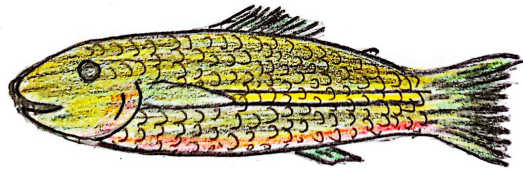
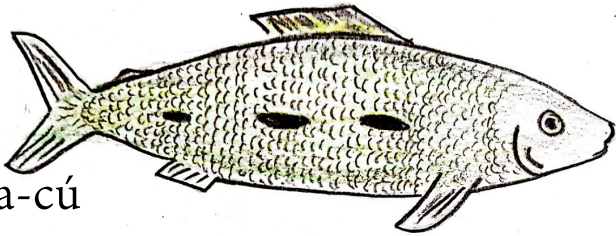
Da-qui-rú
Coribebo

Dan-ta
Veki ñcuibi



Gua -ra-cú

Boricaki

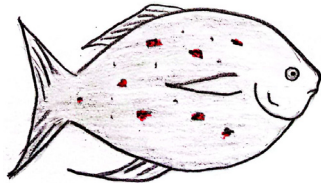


A-**gua** -dul-ce

Uñuri

Ja -co

Veá bori



cerca de la comunidad de Santa María. Ésta, al oír el grito, contestó al primer llamado. Así, el pez saltó hasta allí, vivió y se reprodujo para abundar hoy en día.

Seguidamente, un tucunaré de menor tamaño llamó a Ñapa~cuyapavi (ubicada más abajo en el río Querarí). Gritó tan fuerte que en el silencio de la noche resonó:

—Ñapa~cuyapaviiiiii—. Éste contestó de inmediato y el pez saltó hasta este lugar.

—Viva allí para reproducirse—, dijo Kuwai.

Los diferentes peces saltaban para diferentes lugares. Ya era madrugada y había afán de saltar antes de que cantara el gallo.

El siguiente tucunaré llamó a Vidi, que está ubicado en los lagos de Jamaicuru. Entonces llamó:

—Vidiiiiii.



—Jeeeee—, contestó antes de que terminara de llamar, y el pez saltó entonces hasta allí.

Luego, otro tucunaré, seguidamente, llamó a Jiva~ytbt (laguna que significa “cara de tucunaré”, ubicada en Miraflores, Guaviare).

—Jiva~ybtbtbt—, Contestando al primer llamado, se ubicó allí en esa laguna.

Otro llamó a Veco~bt (que es un charco en la bocana de caño Carurú). El dueño de este lugar sagrado es un güío que suena como un loro, por eso lleva este nombre.

—Veco~btbt—.

—Jeeeee—, contestó. Y saltó hasta ese lugar. Allí vive y se reproduce en cantidad hasta estos años.



A-gu-**jón**

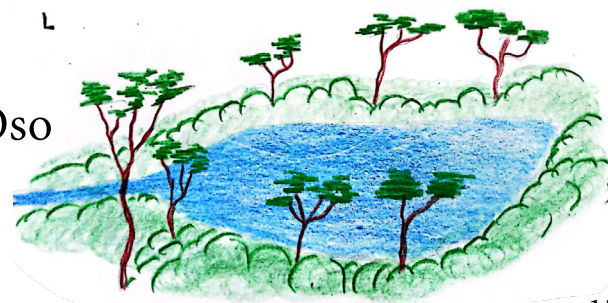
Humuvaidi



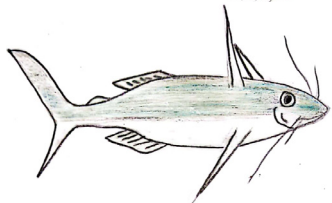
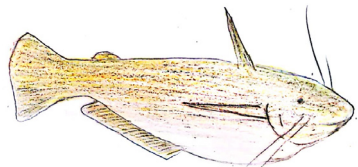
Ki -lo de pescado

Moavã (chĩnabo)

La -gu-na Oso
Mie bi



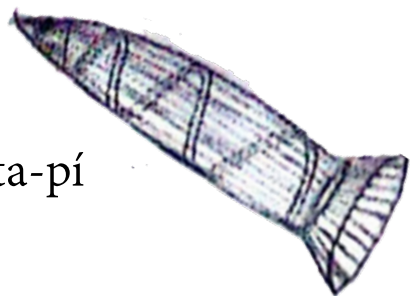
Man-dí
Jimídi



Ma-ta-pí
Dorinã



U-**ma**-rí
Mamiri



De esta manera se fueron distribuyendo la mayoría de esta clase de peces.

Faltando casi que los últimos, los Kuwaiwa dijeron a un tucunaré más flaquito y ordinario:

—Usted, llame por última vez a Ñapa~pina (laguna ubicada en el río Vaupés, al otro lado de la comunidad de Macaquiño).

El pez, obedeciendo, gritó:

—Ñapa~pinaaaaa.

Tampoco contestó.

—Llame otra vez y si no contesta le buscamos otro lugar.


—Ñapa~pinaaaaa.

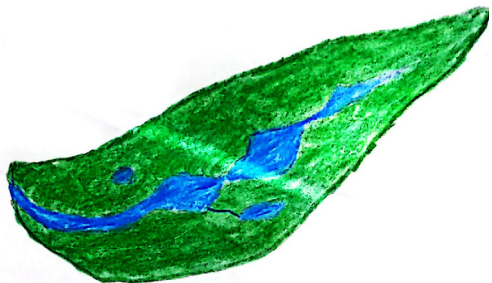


Nada.

—Más fuerte: Ñapa~pinaaaaa.

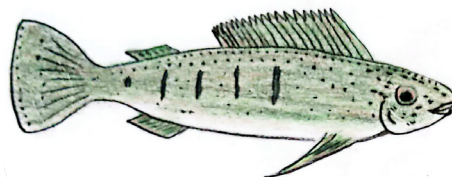
A la tercera vez contestó:

—Jee—, en voz baja, sin aliento y sin ganas. Dicen que los dueños de este lugar estaban profundamente dormidos. Así llegaron los peces a este lugar. A la comunidad de Macaquiño. 



Ña~pa-pi-na

I-**na**-yá
Echídi



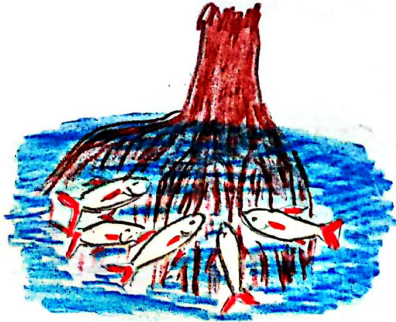
Ña~cun-dá
Neidokico



Pal-ma de yaripa
Pĩ-pĩ-vea

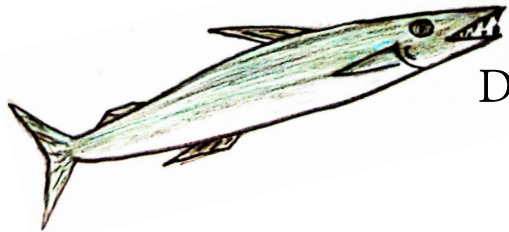


Pin-da-va-ca



Pi-ra-ce-mo

Kĩrãivi



Dien-te-pe-rrro
Paráve



Tipos de Tucunaré

1. Poe ñapãbo (tucunaré humano)

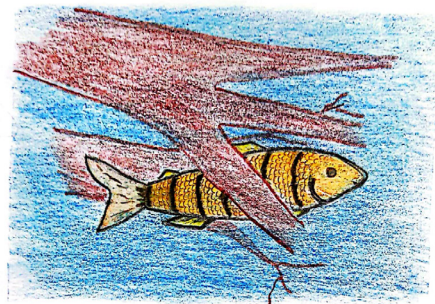
Es el más grande que existe hoy en día. Gracias a su rápida reproducción abunda en el territorio. Puede llegar a pesar hasta 15 kg. Coloca sus huevos en las playas. Desde hace mucho tiempo, nuestros mayores recomiendan no consumir este pescado cuando se tiene gripa, ya que podría agravarla. En cubeo se dice bia-teyno, que se refiere a cuando la gripa afecta el sistema respiratorio. Este pez es de color verde oscuro, con el pecho blanco y rojo, y las aagallas coloradas. La forma tradicional de pescar se llama ñapa doime: se amarra el nylon a la banca de la canoa y se rema rápidamente para que el pez lo jale.



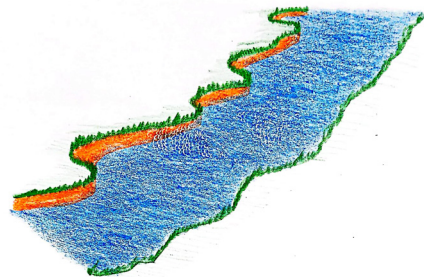
Narrado por Guillermo Fernández
“Caraná”.

2- Tāmákiki

Se caracteriza por tener tres rayas verticales de color negro. Su peso puede ser de hasta 12 kg. Se pesca con un instrumento tradicional llamado pindavaca (yarino, en cubeo). Se construye con vara de pescar más gruesa. La cuerda es tranzada con fibra de cumare. En un anzuelo número uno se amarra una pluma de chajoco (tucán) de color rojo y amarillo. Esto hace las veces de carnada. Algunas personas untan chundu (pididta) para atraer este pescado.

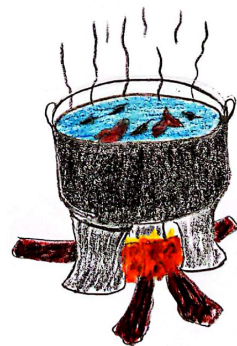


Qui-ña-pi-ra
Varubo



Rí-o
Jia bikiya

Guaracú **Pi**-ní-ma
Ñótēki

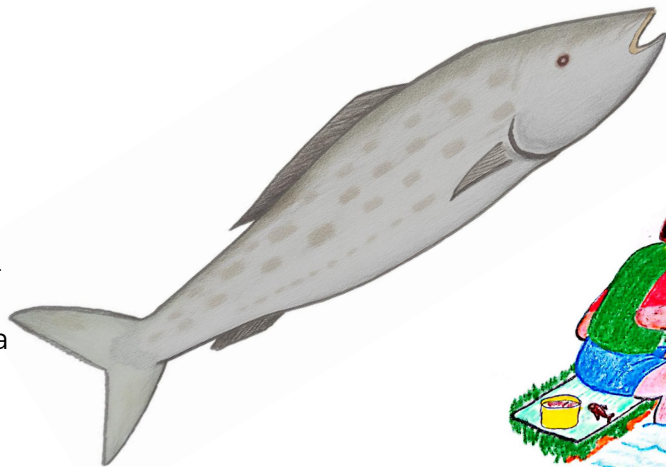


3- Cuyto~ ñapamboa

También es conocido como tucunaré de lapa por traer pintas blancas. En la laguna Ñapatarillo fue el último de los tucunaré que saltó, justo cuando ya iba a cantar el gallo. Por el afán saltó y cayó en el monte donde se convirtió en lapa. De esta manera pudo llegar al río. Hoy en día se puede transformar de tucunaré a lapa o de lapa a tucunaré.

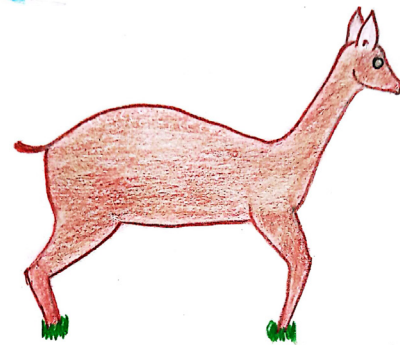
4- Pidúmako

En otros lugares es conocido como la mantecosa. Siempre anda en pareja o en grupos de varios peces. Muchas veces se unen con varios ñacundás. Por lo general es pequeño, puede llegar a pesar hasta 1 kg.




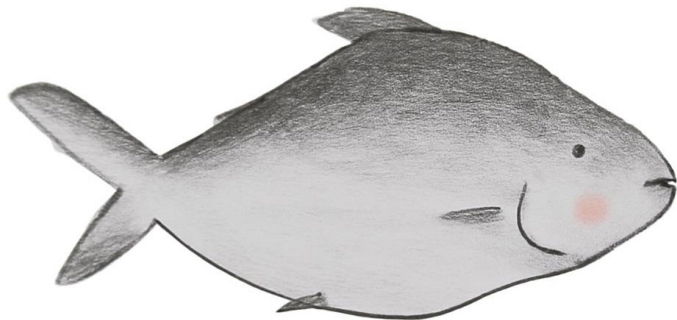
Va-ra de pescar
Jajoaiyo

Ve-na-do
Ñamáco



5- Muñu~bo (puño de chulo)

En otros territorios lo llaman capaburro. El puño, al igual que otros peces, saltó desde la laguna Ñapatarilio en busca de su destino. Al saltar, no logró llegar al río y cayó en el monte. Allí se transformó en guara para poder alcanzar el río y regresar a su estado original. Por esta razón, se alimenta de carne, pepas y de los mismos peces que habitan en el río. 



Fri-to
Neõ karoíno



Gri-llo
Mujũñuko



Wa-say
Emímo ě





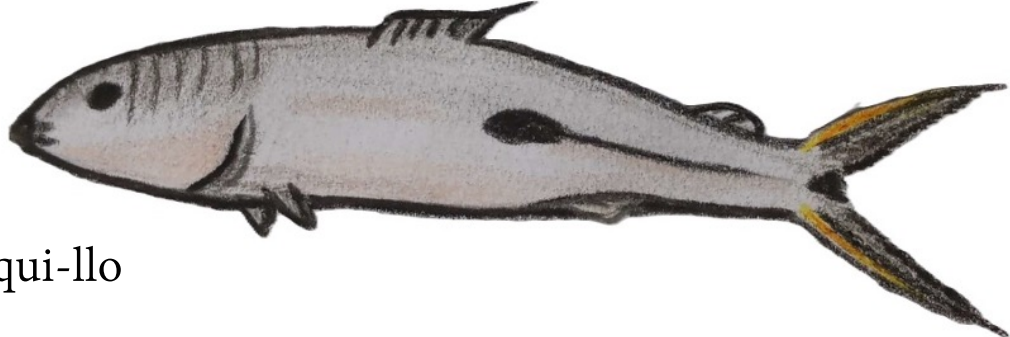
Ba-**gre**
Curídi



Tron-co
Porá

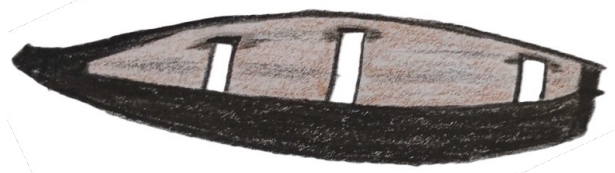


Tu-cu-na-ré
Ñapãbó

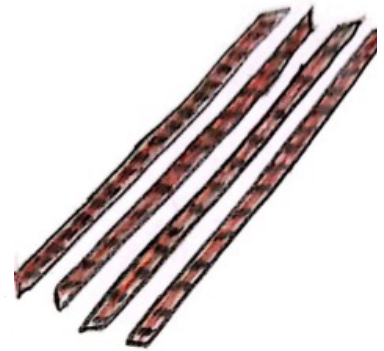
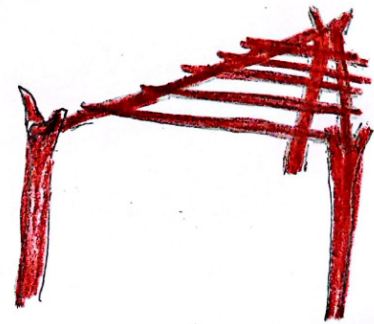


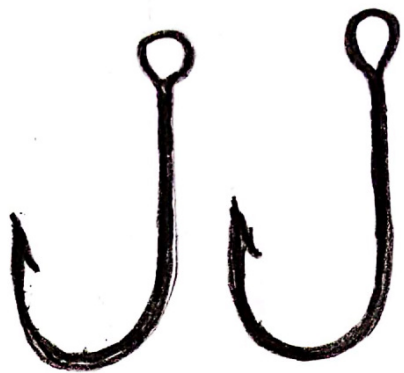
Blan-qui-llo
Kuitotekari

Ye-ra-do
Kadava



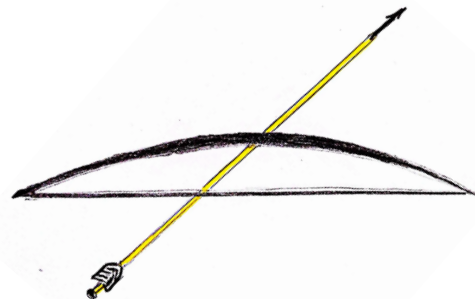
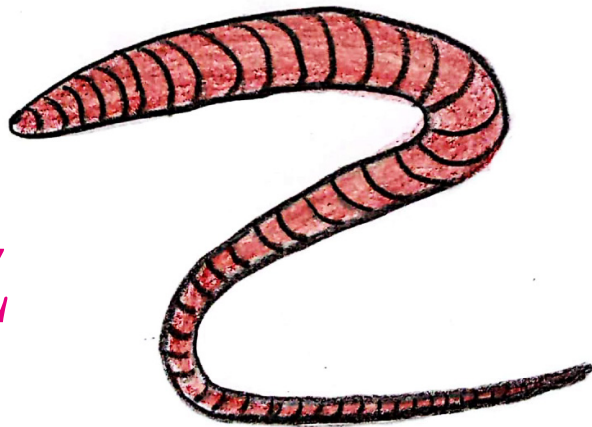
Po-**tri**-llo
Jiadokē





An-**zue**-lo
Jajovay

Lom-**briz**
Jajovay



Fle-cha y arco
Temu țarabi temuyo

Flau-ta
Pedúyo



Créditos y agradecimientos

Autores: Servando Rojas (Tuyuca) y Carmelina Fernández (Cubeo)

Ilustraciones: Julián de Jesús Madrid , niños y niñas de la comunidad.

Colaboradores: Ana Judith Blanco, Prof. Carlos Eduardo Franky, Rosa González, Wilson Rodríguez, sabedor Guillermo Fernández.

Diagramación y edición: Diego Montoya.



Con el apoyo de la Universidad Nacional de Colombia, Sede Amazonia, a través del proyecto de extensión solidaria: “Herramientas y recursos comunitarios para vivir bien: aproximaciones a temas de convivencia a partir de procesos de soberanía y gestión del conocimiento”. (Código 59207)



Sede Amazonia



UNIVERSIDAD
NACIONAL
DE COLOMBIA

